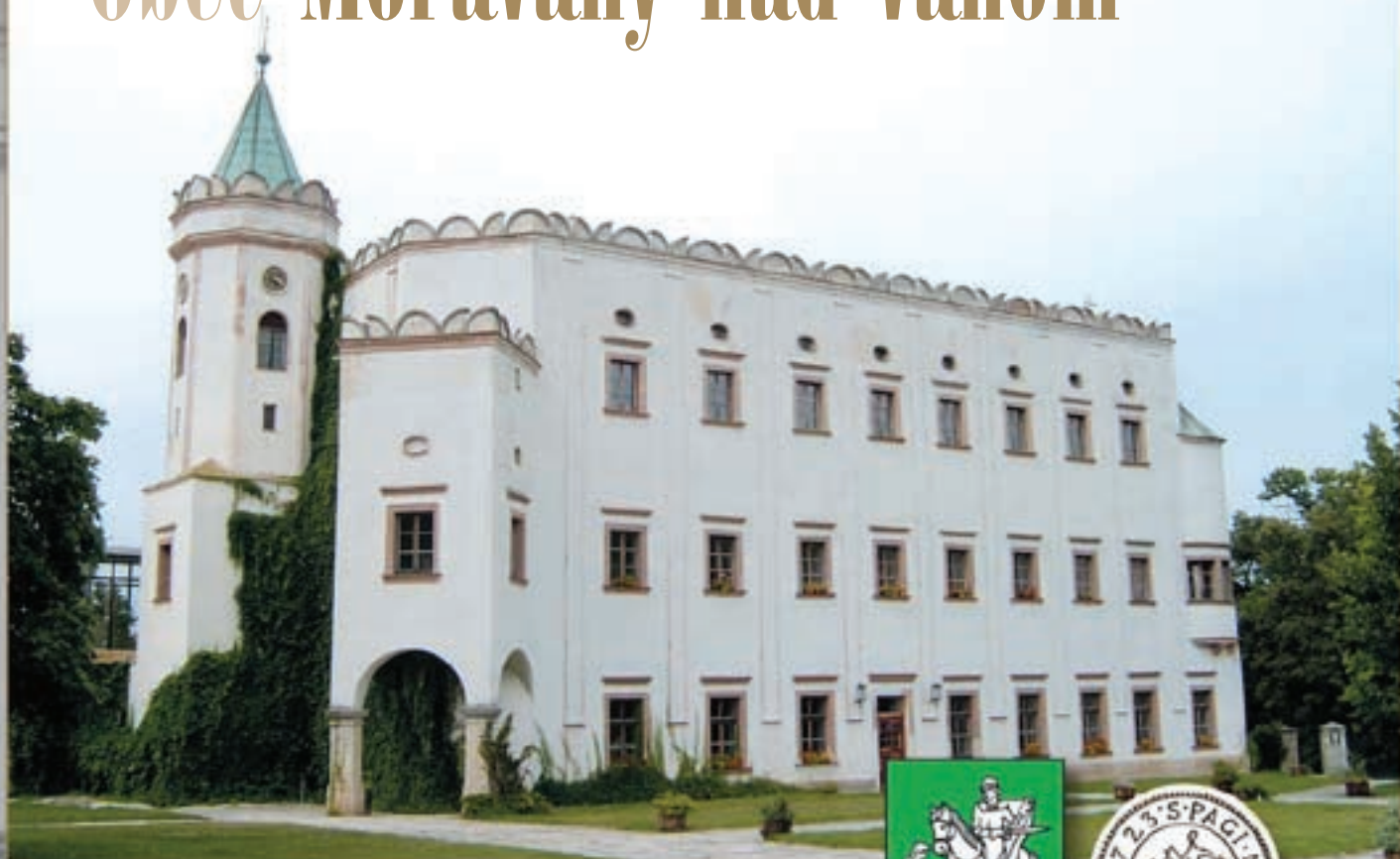


Navštívili ste už....

Obec Moravany nad Váhom



Have you already visited... Village Moravany nad Váhom
Besuchten Sie schon... Ortschaft Moravany nad Váhom

This village makes up the Piešťany border from northeast. Its position is formed by River Váh from west and mountain range Považský Inovec from east. It is thought, the village belonged to Bana Castle Estate and, after its destruction, to Tematín Castle Estate. The first written record about village comes from 1348. After gaining access to archives in Hungary, it could be possible to uncover older references about the village. During the 16th - 18th century Moravany changed hands several times in a form of a gift or simply on basis of selling and buying. The village belonged to Csáky family, Motešický clan became the owner in 1770 and Zedtwitz family gained it in 1870.

Táto obec vytvára hranicu Piešťan zo severovýchodnej strany. Jej polohu zo západnej strany vymedzuje rieka Váh a z východu pohorie Považského Inovca.

Predpokladá sa, že od 12. storočia patrila pod panstvo hradu Bana a po jeho zániku pod panstvo hradu Tematín. Prvá písomná zmienka o obci pochádza z roku 1348. Je však možné, že sa po sprístupnení archívnych prameňov v Maďarsku doloží staršie datovanie obce. V priebehu 16. - 18. storočia boli Moravany niekoľkokrát predmetom darovania a kúpy. Patrili Čákiovcom, okolo r. 1770 sa vlastníkami stali Motešickí a o sto rokov neskôr Zedtwitzovci.

Diese Ortschaft bildet die nordöstliche Grenze von Piešťany. Ihr Gebiet ist vom Westen durch den Fluss Waag und vom Osten durch das Gebirge Považský Inovec abgegrenzt. Es wird angenommen, dass sie im 12. Jh. zum Herrngut der Burg Bana und nach deren Untergang zum Herrngut der Burg Tematín gehörte. Die erste schriftliche Erwähnung stammt aus dem Jahre 1348. Falls die Archivquellen in Ungarn zugänglich sein werden, wird man möglicherweise eine ältere Datierung der Ortschaft belegen können. Im Laufe des 16. - 18. Jahrhunderts wurde Moravany mehrmals verkauft oder verschenkt. Die Ortschaft gehörte dem Geschlecht Csáky, um das Jahr 1770 war sie im Besitz des Geschlechtes Motešický und um das Jahr 1870 besaß sie das Geschlecht Zedwitz.



▲ Chránený prírodný útvar Veľký jarok.
Protected creation of nature Veľký jarok (Great Trench).
Naturschutzdenkmal Veľký jarok.

Part of Piešťany Spa is located on Moravany land. Large part of the village is in protected Spa area and that is why great attention is paid to environmental issues. Several natural, geological, mineralogical, paleolithic, archeological, sacral and cultural objects can be found here. One of them is a Renaissance castle from 16th century. In 18th century, castle was rebuilt in Baroque style and a chapel was constructed in place of the east bastion. The castle was and still is a place where various gatherings and conferences take place, like those for painters, graphic artists, sculptors, musicians.... The nearby park is state protected object and you can find there very specific flora. There was a narrow-gauge railway (app. 12 km long) heading from the castle to the nearby forrests. Carriages with lumber were sent down in a free fall. We can learn about this unique technological relic along the Moravany forrest educational footpath. It starts just behind the Striebornica water reservoir. Several water mills were on Striebornica creek. There is a garden and forrest cabin area nearby. Small cave is hidden in the forrest, direction recreational area Výtoky.

Moravany nad Váhom figures in European archeological maps thanks to remarkable Stone Age sites. The village is mostly known for a small, 7.6 cm tall statuette known as „Venus from Moravany“. It is the oldest proof of artistic craftsmanship in Slovakia. It was carved out from a mammoth tusk some 22 800 years ago. According to experts, three „Venuses“ were found in Moravany. One was ploughed out from a field by a farmer and he gave it to a German manufacturer whose



▲ Moravianska venuša
Venus from Moravany
Venus von Moravany

name was German. German archeologist L. Zotz took away the other two (7.6 and 40 cm tall). It was managed to have the smaller one returned from the Paris Museum of Mankind. You can admire it in Bratislava Castle exhibition. Other Stone Age objects were found in the area, like mammoth bones and molars, conch necklaces from paleolithic limpets, cylindrical bone pearl, workshop for hunting tools with around 200 spikes. Several tools were made from rare firestone not to be found in Slovakia - proof of lively trade. Apart of upper paleolithic settlements, neolithic and eneolithic hamlets can be found there as well as habitations from the Bronze and Iron Age. Stilus, an iron tool for writing, is one of the most important finds and proofs of writing abilities of early man in Slovakia. It is tied, without any doubt, to Kostolec, a nearby noble estate with a rotunda from Great Moravia era.

The oldest monument in village is the St. Martin from Tours church. It lies in cemetery above the village, along with chapel consecrated to Our Lady of Sorrows, patron saint to Slovakia. It was built in 15th century on Roman church foundations from the first half of 13th century. It has roof with wooden shingles and fired bricks floor. A sextagonal tower was added to the west side of church in 16th century. In the following century, further adjustments with Baroque elements were made. Baroque chapel was built on south side of church in the second half of 18th century. According to a legend, the church served as mosque during Turkish raids in Slovakia.



▲ Kostol sv. Martina z Tours.
St. Martin from Tours Church.
Kirche des hl. Martin aus Tours.

It is possible that Alexander Rudnay (1760 - 1831), the bishop from Ostrihom (Estergom) and Hungarian cardinal - primate, visited the church frequently while studying in Moravany as a child. We can find the count Jozef Motešický's grave in the cemetery, close to the village upper church. The grave is marked with his family coat of arms. New church consecrated to patron saint Our Lady of Rosary was built in 1873.

At the western foothills of the mountain range Považský Inovec, a loess gorge Great Trench, nearly 20 m deep and several hundred meters long with area of 0.85 hectare, spreads out. It was created naturally by gully erosion in less than 100 years. It was declared



▲ Nový kostol.
New Church.
Neue Kirche.

a protected creation of nature because it is a rare example of slope modelling and significant paleontological and archeological site. It has significant scientific value as it represents a sample of impressive gully erosion and it discloses the profile of the Trnava loess table from loess garret down to its underwall. The entire layered segment is beautifully developed in its entity and, from the point of paleontology, it is far richer than any known profile from the fifth period of the Ice Age (Würm) in entire Slovakia. It is very important for study of this period and development of that era in the south borders of Carpathian mountains. There are other large loess profiles in its vicinity but none reaches degree of complexity that would equal the Moravany loess gorge. Apart of important strati-graphic facts,



▲ Moravianský kaštieľ.
Moravian Castle.
Moravians Castell.



▲ Pohľad na interiér kaplnky v kaštieli - oltár.
Altar in the castle chapel.
Anblick des Interieurs der Kapelle im Kastell - Altar.



▲ Erb rodu Čáki - Ziči.
Coat of arms - Csaky clan, Zichy clan.
Wappen des Geschlechtes Csáky - Zichy.

the gorge walls offer rich paleontologic finds in form of mollusc fossils and firestone industry (blades, spears, chisels and spades).

The hunting industry thrives in Moravany thanks to rich occurrence of deers, roebucks, wild pigs and other fauna. The group Marwan, children singing group, several other amateur music groups and formations are dedicated to music performances. The local fire-brigade has a rare museum piece in possession - a four wheeled, horse drawn, manual fire engine from 1928.

In the village, there is a shopping centre offering services along with several guesthouses, restaurants, pubs and confectionary shops. Moravany nad Váhom offer, apart from nice surroundings and cultural and social events, a gym, massages, tennis courts, quality football pitch, horse ridding, cyclotourism. You can find more interesting information about this village on <http://www.moravany.sk>.

Miroslav Kazík
Photos: Jozef Machovič

Časť piešťanských kúpeľov je na území Moravian a značná časť obce je v ochrannom pásme kúpeľov, preto sa starostlivosti o životné prostredie venuje zvýšená pozornosť. Nachádzajú sa tu aj viaceré prírodné, geologické, mineralogické, paleontologické, archeologické, sakrálné, kultúrne a iné pamiatky. Jednou z nich je renesančný kaštieľ zo 16. storočia. V 18. storočí bol barokizovaný a na mieste východnej bašty kaštieľa postavili kaplnku. Kaštieľ bol a je miestom konania medzinárodných maliarskych, grafických, sochárskych, muzikologických a iných sympózií a kolokvií. Príľahlý park, ktorý sa vyznačuje osobitou flórou, je štátom chránený. Z moravianskeho kaštieľa v minulosti viedla do hôr 12 km dlhá úzkokoľajka, ktorou sa samospádom spúšťalo drevo na vagónoch. O tejto unikátnej technickej pamiatke sa môžeme viac dozvedieť na moravianskom lesnom náučnom chodníku, ktorý začína za vodnou nádržou Striebornica. Na potoku Striebornica sa v minulosti nachádzali viaceré vodné mlyny. V ich blízkosti je vybudovaná záhradkárska a chatová oblasť. Smerom k rekreačnému zariadeniu Výtoky je v lese ukrytá malá jaskyňa.

V archeologických mapách Európy figurujú Moravany nad Váhom vďaka pozoruhodným lokalitám zo staršej doby kamennej (paleolitu). Známe sú najmä plastikou ženy zo staršej doby kamennej – Moravianskou venušou, vysokou 7,6 cm. Je najstarším výtvarným prejavom na území Slovenska. Bola zhotovená pred vyše 22 800 rokmi z mamutoviny. Podľa odbornej verejnosti sa v Moravanoch našli tri venuše. Jednu vyral roľník, ktorý ju dal nemeckému továrnikovi Germanovi. Ďalšie dve (7,6 a 40 cm) si odniesol nemecký archeológ L. Zotz. Menšiu

sa neskôr podarilo získať z parížskeho Múzea človeka späť na Slovensko. Možno ju obdivovať na bratislavskom hrade. Z obdobia paleolitu pochádzajú okrem kamennej industrie, kostí a molárov /zubov/ mamuta aj náhrdelníky zhotovené z lastúr treťohorných mäkkýšov, valcovitá kostená perla, výrobná dielňa loveckých predmetov s asi 200 listovými hrotmi. Viaceré nástroje sú zhotovené z vrchnokriedového pazúrika, ktorý sa nikde na Slovensku nevyskytuje, čo je dôkazom, že už vtedy existoval ďalekosiahly výmenný obchod. V katastri obce sa vyskytujú okrem skupín mladopaleolitických osád i neolitické a eneolitické stanice, ale aj sídla z doby bronzovej a doby železnej. K najvýznamnejším slovenským nálezom patrí stilus, železné písadlo, ktoré je dokladom písomného vzdelania. Nepochybne súvisí s Kostolcom, blízkym veľkomoravským veľmožským dvorcom s rotundou.

Najstaršou pamiatkou v obci je Kostol sv. Martina z Tours. Spolu s Kaplnkou Sedembolestnej Panny Márie sa nachádza na cintoríne nad obcou. Vybudovaný bol v 15. storočí na základoch románskeho kostola z prvej polovice 13. storočia. Má drevenú strechu so šindľovou krytinou a podlahu z pálenej tehly. V 16. storočí bola na západnej strane kostola pristavená šesťboká veža, v nasledujúcom storočí sa vykonali ďalšie úpravy s barokovými prvkami. V druhej polovici 18. storočia na južnej strane pristavili barokovú kaplnku. Podľa legendy kostol v čase tureckých vpádov slúžil ako mešita. Ako dieťa ho pravdepodobne navštevoval aj ostrihomský biskup a uhorský prímas kardinál Alexander Rudnay (1760-1831), ktorý v Moravanoch získal základné vzdelanie. Blízko horného kostola na cintoríne môžeme nájsť hrob grófa Jozefa Motešického s erbom rodu. V roku 1873 bol postavený nový kostol s patrocíniom Panny Márie Ružencovej.

Na západnom úpätí Považského Inovca sa na ploche 0,85 ha rozprestiera v dĺžke niekoľko sto metrov roklinový sprašový výmôľ Veľký jarok, hlboký až 20 metrov, ktorý vznikol z poľnej cesty prirodzenou výmôľovou eróziou v priebehu necelých 100 rokov. Bol vyhlásený za chránený prírodný výtvor, lebo ide o mimoriadne cennú ukážku procesov svahovej modelácie a vzácné paleontologické a archeologické nálezisko. Má značnú vedeckú hodnotu, pretože je príkladom grandióznej výmôľovej erózie a odкрýva profil sprašového pokrova ukončenia Trnavskej sprašovej tabule až do podlažia. Celé súvrstvie je krásne, úplne vyvinuté a paleontologicky ďaleko bohatšie ako všetky doteraz známe profily z piatej doby ľadovej (würm) na území Slovenska. Má veľký význam pre štúdium tohto obdobia a jeho priebeh na južných okrajoch Karpát. Hoci sa i v blízkosti nachádzajú iné veľké sprašové profily, žiadny svojou úplnosťou nedostihuje moraviansky. Okrem dôležitých stratigrafických faktov

poskytujú steny výmola i mimoriadne bohaté paleontologické nálezy (fosilné mäkkýše) a zvyšky paleolitického osídlenia vo forme pazúrikovej industrie (čepele, oštep, rydlá). Vďaka lesnému spoločenstvu bohatému na jelene, srnce, diviaky a inú zver sa v Moravoch darí poľovníctvu. Hudbe sa venuje zbor Marwan, detský spevokol a viacero rozličných amatérskych hudobných skupín a formácií. Miestny hasičský zbor ako muzeálny unikát uchováva štvorkolesovú ručnú striekačku na konský poťah z r. 1928. Okrem nákupného strediska, kde sú sústredené aj základné služby, sa v obci nachádza viacero penziónov, reštauračných a pohostinských zariadení a cukrárni. Moravany nad Váhom na relaxáciu okrem príjemného prostredia a kultúrno-spoločenských podujatí ponúkajú aj posilňovňu, masáže, tenisové kurty, kvalitné futbalové ihrisko, jazdu na koni, cykloturistiku. Ďalšie podrobnosti o tejto zaujímavej obci sa dozviete na webovej stránke <http://www.moravany.sk>

Miroslav Kazík

Foto: Jozef Machovič

Ein Teil des Bades Piešťany befindet sich auf dem Gebiet von Moravany und ein Großteil des Gebietes von Moravany befindet sich in der Schutzzone des Bades. Deshalb wird dem Naturschutz erhöhte Aufmerksamkeit gewidmet. Es befinden sich hier auch mehrere Naturdenkmäler sowie geologische, mineralogische paläontologische, sakrale, kulturelle und andere Denkmäler. Eines davon ist das Renaissance-kastell aus dem 16. Jahrhundert. Im 18. Jahrhundert wurde es barockisiert und an Stelle der Ostbastei entstand eine Kapelle. Im Kastell wurden in der Vergangenheit und werden auch heutzutage internationale malerische, graphische, bildhauerische, musikalische und andere Symposien sowie Kolloquien veranstaltet. Der vom Staat unter den Schutz gestellte nahe gelegene Park zeichnet sich durch einzigartige Flora aus. Aus dem Kastell von Moravany führte einst eine 12 km lange Schmalspurbahn in die Berge. Damit wurde mit Freifall auf den Waggons Holz befördert. Über dieses einzigartige technische Denkmal können wir mehr auf dem Lehrpfad, der oberhalb des Stausees Striebornica beginnt, erfahren. Auf dem Bach Striebornica waren in der Vergangenheit mehrere Wassermühlen. In deren

Nähe entstand eine Garten- und Hüttenkolonie. Eine kleine Höhle verbirgt sich im Walde auf dem Weg zum Erholungsgebiet Výtoky.

Auf den archäologischen Karten von Europa befindet sich Moravany nad Váhom wegen den bemerkenswerten Lokalitäten aus der älteren Steinzeit (Paläolithikum). Diese sind vor allem wegen der 7,6 cm großen, Venus von Moravany genannten, Frauenstatue aus der älteren Steinzeit berühmt. Es ist die erste künstlerische Darstellung in der Slowakei. Sie wurde vor 22 800 Jahren aus einem Mammutstoßzahn geschnitzt. Laut Fachleute fand man in Moravany drei solche Frauenstatuen. Eine ackerte ein Bauer aus und gab sie dem deutschen Fabrikanten German. Zwei weitere (7,6 und 40 cm) nahm der deutsche Archäologe L. Zotz mit. Später gelang es, die kleinere aus dem Museum des Menschen in Paris zurück zu bekommen. Man kann sie auf der Burg in Bratislava bewundern. Aus dem Paläolithikum stammen außer der Steinindustrie und der Mammutstoßzähne auch aus tertiären Muscheln gefertigte Halsbänder, eine walzenförmige beinerne Perle, eine Werkstatt für Jagdgegenstände mit etwa 200 Blattspitzen. Mehrere Gegenstände sind aus einer besonderen Feuersteinart gefertigt, die es nirgendwo in der Slowakei gibt. Dies beweist, dass es schon damals einen weitläufigen Austauschhandel gab. Im Kataster der Gemeinde befinden sich außer der Gruppen jungpaläolithischer Gemeinden auch neolithische und eneolithische Stätten sowie auch Siedlungen aus der Eisenzeit. Zu den bedeutendsten slawischen Funden gehört „Stilus“, ein Schreibgerät, das die schriftliche Bildung belegt. Sicherlich hängt es mit Kostolec, dem nahe liegenden großmährischen Magnatenhof mit einer Rotunde, zusammen.

Das älteste Denkmal der Ortschaft ist die Kirche des hl. Martin aus Tours. Samt einer Kapelle befindet sie sich auf dem Friedhof oberhalb der Ortschaft. Erbaut wurde sie im 15. Jh. auf den Fundamenten einer romanischen Kirche aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts. Das hölzerne Dach ist mit Schindeln bedeckt und der Fußboden ist aus Backsteinen. Im 16. Jahrhundert wurde an die Westseite der Kirche ein sechsseitiger Turm angebaut. Im folgenden Jahrhundert fanden mehrere barockisierende Umbauten statt. In der zweiten Hälfte des 18. Jh. baute man an die Südseite eine Barockkapelle an. Während

der türkischen Einfälle sollte die Kirche laut einer Legende als Moschee dienen. Als Kind besuchte sie wahrscheinlich auch der Bischof von Ostrihom und der ungarische Primarius Kardinal Alexander Rudnay (1760 – 1831), der in Moravany die Grundschule besuchte. Unweit der „oberen“ Kirche können wir auf dem Friedhof das Grab von Jozef Motešický mit dem Familienwappen finden. Im Jahre 1873 wurde eine neue Kirche mit dem Patrozinium von Jungfrau Maria erbaut.

Am westlichen Fuße des Gebirges Považský Inovec erstreckt sich auf einer Fläche von 0,85 ha ein mehrere hundert Meter langer und 20 Meter tiefer Wasserriss- Velký Jarok. Dieser entstand in knapp hundert Jahren aus einem Feldweg durch natürliche Erosion. Weil es ein besonders wertvolles Vorbild des Prozesses der Hangmodellierung sowie eine bedeutende paläontologische und archäologische Fundstätte ist, steht der Wasserriss unter dem Naturschutz. Auch aus wissenschaftlicher Sicht ist das Gebiet sehr bedeutend, da es ein Beispiel von grandioser Wasserrisserosion ist und das Profil der Gesteinsschichten der trnavaer Platte bis zur Unterbettung zeigt. Das ganze Gesteinsprofil ist schön, wollentwickelt und paläontologisch viel reicher alle bis jetzt bekannte Profile aus der fünften Eiszeit (Würm) in der Slowakei. Es ist sehr wichtig für die Erforschung dieser Ära und deren Verlaufes auf den südlichen Ausläufern der Karpaten. In der Umgebung befinden sich auch andere Erdbodenprofile, aber keines ist so vollständig, wie das von Moravany. Außer wichtigen stratigraphischen Fakten bieten die Wände des Wasserrisses auch reiche paläontologische Funde (fossile Weichtiere) und Reste von paläolithischer Besiedlung in Form von Feuersteinindustrie (Klingen, Speere, Stichel).

Dank der reichen Waldfauna (Hirsche, Rehe, Wildschweine u. a.) sind in Moravany gute Bedingungen für das Jagdwesen. Der Musik widmen sich: der Sängerbund Marwan, der Kinderchor sowie mehrere Amateurmusikgruppen und Formationen. Die Gemeindefeuerwehr bewahrt als ein Unikat eine vierrädrige Feuerwehrspritze für ein Pferdegespann aus dem Jahre 1928.

Außer dem Einkaufszentrum, wo sich die wichtigsten Dienstleistungen befinden, sind in der Ortschaft mehrere Pensionen, Restaurants, Gasthäuser und Konditoreien. Für die Erholung bietet Moravany nad Váhom nicht nur eine angenehme Umgebung und kulturgesellschaftliche Events, sondern auch ein Fitnessstudio, Massagen, Tennisplätze, Fußballfeld, Pferdereiten und Radtouristik an. Mehr Informationen über diese interessante Ortschaft finden Sie auf der Webseite – www.moravany.sk.

Miroslav Kazík

Foto: Jozef Machovič

